



Originale - Original - Originel

**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHIRSTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDĚINA**
(Provinzia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**
del
27.08.2026
n. 301

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
vom
27.08.2026
Nr. 301

**DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN**
di
27.08.2026
nr. 301

Servizio:
ragioneria/finanze 01.03

Dienst:
Rechnungswesen/Finanzen

Servisc:
rajuneria/finanzas

Referente politico:

Politischer Referent:
Christoph Senoner

Referent politich:

Responsabile:

Verantwortlicher:
Hugo Jakob Perathoner

Respunsabl:

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Thomas Ferrari	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Valentine Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Martin Resch	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

il Segretario comunale Signor
Hugo Jakob Perathoner
Accertato il numero legale, Christoph
Senoner nella sua qualità di Sindaco,
assume la presidenza. La Giunta
comunale delibera sul seguente

der Gemeindesekretär Herr
Hugo Jakob Perathoner
Nach Feststellung der Beschluss-
fähigkeit, übernimmt Christoph Senoner
in der Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz. Der Gemeindevausschuss
beschließt in folgender

L secreteur de chemun
Hugo Jakob Perathoner
Udú, che n ie assé per pudëi deliberé,
sëurantol Christoph Senoner te si
funzion de Ambolt la presidënza. La
Jonta chemunela deliberea sun chësc

OGGETTO:

**Versamento della franchigia
relativa al sinistro n.
2025/260146/00 alla Reale
Mutua Assicurazioni**

ANGELEGENHEIT:

**Entrichtung des Selbstbe-
halts betreffend den Scha-
densfall Nr. 2025/260146/00
an die Reale Mutua Assicura-
zioni**

ARGUMËNT:

**Rembursamënt per la asse-
guranz pratica n.
2025/26146/00**

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JONTA CHEMUNELA

Vista la richiesta di risarcimento danno di data 14.07.2025 formulata dalla parte del sig. P.O. per un danno alla vettura occorso in via Insom, strada comunale gestita dal Comune di S.Cristina Valgardena;

Nach Einsichtnahme in den Antrag um Schadensrückvergütung vom 14.07.2025 von P.O. für einen Schaden am Fahrzeug, welcher sich auf der Straße Insom, eine von der Gemeinde St. Christina Gröden verwalteten Gemeindestraße ereignet hat;

Ududa la dumanda de rembursamënt dl dann di 14.07.2025 formulada dala pert de P.O. per n dann al auto tla streda Insom, streda chemunela maneja dal Chemun de S. Cristina Gherdëina;

Che il Comune di S. Cristina Valgardena ha una polizza RC in tal senso ed ha provveduto ad inoltrare il tutto all'assicurazione ASSICONSULT s.r.l. di Bolzano per il disbrigo della pratica;

Dass die Gemeinde St. Christina Gröden in diesem Sinne eine Haftpflichtpolice hat und dafür gesorgt hat, die Unterlagen der Versicherung Assiconsult GmbH aus Bozen für Abwicklung des Vorganges, zu senden,

Che l chemun de S. Cristina Gherdëina à na poliza rc che cuer chisc danesc y à mandà dut ala assegurans Assiconsult srl de Bulsan per traté la pratica;

Che l'ASSICONSULT ha comunicato in data 24.08.2026 che l'assicurazione Reale Mutua Gerenza Torino ha provveduto a liquidare l'importo e che in base alla polizza stipulata il Comune è tenuto a rimborsare la franchigia di € 200,00;

Dass die Versicherung Assiconsult am 24.08.2026 mitgeteilt hat, dass die Versicherung Reale Mutua Gerenza Torino den Schaden liquidiert hat und dass der Selbstbehalt im Ausmaß der abgeschlossenen Police (200,00 €), dieser rückvergütet werden muss;

Che l assegurans Assiconsult à fat al savèi ai 24.08.2026 che l assegurans Reale Mutua Assicurazioni Gerenza Torino a paia ora l dann y che aldò dla poliza stluta ju, muessa l chemun paië de reviers 200,00 €;

Ritenuto pertanto di rimborsare alla Reale Mutua Assicurazioni Gerenza Torino l'importo complessivo di € 200,00 a saldo della pratica assicurativa sinistro n. 2025/260146/00 di cui sopra;

Somit in Erachtung, an die Reale Mutua Assicurazioni Gerenza Torino den Betrag von insgesamt 200,00 € auszubezahlen, als Ausgleich des Versicherungsfalles Nr. 2025/260146/00;

Ratà nscila de paië de reviers a Reale Mutua Assicurazioni Gerenza Torino la soma de ndut € 200,00 sciche saldo per la pratica de dann nr. 2025/260146/00;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Udu l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;

Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;

Visto lo statuto del Comune;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde;

Udù l Statut dl Chemun;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Udù l regulamënt chemunel de cuntabeltà;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: zXlqGEf7mpZMC45byi+zL27VqaySheMvNsgAQLhYg8w= e contabile, impronta digitale: yGpC0sj495O4pOegoEpwj2D8sT3+EodWO2yn0t9cE1o= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: zXlqGEf7mpZMC45byi+zL27VqaySheMvNsgAQLhYg8w= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: yGpC0sj495O4pOegoEpwj2D8sT3+EodWO2yn0t9cE1o= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnic-aministrativa, sèni digitel hash: zXlqGEf7mpZMC45byi+zL27VqaySheMvNsgAQLhYg8w= y contabla, sèni digitel hash: yGpC0sj495O4pOegoEpwj2D8sT3+EodWO2yn0t9cE1o= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

beschließt

delibere a

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1. di rimborsare alla Società Reale1. Mutua Assicurazioni con versamento sul IBAN IT93T031380100000001039650 5 per la pratica sinistro n. 2025/260146/00 l'importo di € 200,00, franchigia per il danno liquidato;</p> | <p>der Gesellschaft Reale Mutua As-1. sicurazioni – Gerenza Torino, betreffend den Schadensfall Nr. 2025/260146/00, den Betrag von 200,00 € als Selbstbehalt für den bereits regulierten Schaden zu entrichten und die entsprechende Zahlung auf das Konto mit dem IBAN IT93T0313801000000010396505 anzuweisen;</p> | <p>de paië de reviers a Reale Mutua Assicurazioni Gerenza Torino sul IBAN IT93T031380100000001039650 5 per la pratica de dann nr. 2025/260146/00 la soma paieda de € 200,00 sciche franchigia per l dann abù;</p> |
| <p>2. di impegnare la spesa come2. risulta dal sottoelencato prospetto.</p> | <p>die Ausgabe wird gemäß unten2. angeführter Liste verpflichtet.</p> | <p>la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot.</p> |
| <p>3. di dare atto che ai sensi dell' art.3. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;</p> | <p>darauf hinzuweisen, dass gemäß3. Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;</p> | <p>De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun l.r di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela de contra chësta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutività de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;</p> |

delibera inoltre all'unanimità

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters einstimmig

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò duc a una

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscha, rïesc esecutiva, aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 06.05.2018 nr. 2, sën valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpëni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetënza	CIG - CUP
-------------------------	---------------------------	----------------------	-----------------------------------	--	-----------

GRUPPO SOCIETA' REALE MUTUA DI ASSICURAZIONI	200,00 €	10051.10.50200	557/2026	2026	
---	----------	----------------	----------	------	--

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Christoph Senoner

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter